

# EG-KONFORMITÄT SZERTIFIKAT

## 0432 – BPR – 0009

Gemäß der Richtlinie des Rates der Europäischen Gemeinschaften vom 21. Dezember 1988 zur Angleichung der Rechts- und Verwaltungsvorschriften der Mitgliedstaaten über Bauprodukte –89/106/EWG– (Bauproduktenrichtlinie – BPR), geändert durch die Richtlinie des Rates der Europäischen Gemeinschaften vom 22. Juli 1993 –93/68/EWG–, umgesetzt in Deutschland durch das Bauproduktengesetz – BauPG vom 28. April 1998, wird hiermit bestätigt, dass das Bauprodukt

### Integrierte Obentürschließer der Modellreihe DORMA ITS 96

Türschließmittel mit kontrolliertem Schließablauf gemäß der Zusammenstellung  
und Klassifikation in der Anlage 1,

in Verkehr gebracht und hergestellt durch

**DORMA GmbH & Co. KG**  
**Breckerfelder Str. 42-48**  
**D-58256 Ennepetal**

einer werkseigenen Produktionskontrolle und einer zusätzlichen Prüfung von im Werk entnommenen Proben nach festgelegtem Prüfplan durch den Hersteller unterzogen wurde und dass durch die anerkannte Stelle eine Erstprüfung des Produkts für die relevanten Eigenschaften, eine Erstinspektion des Werkes und der werkseigenen Produktionskontrolle, die laufende Überwachung, Beurteilung und Anerkennung der werkseigenen Produktionskontrolle durchgeführt worden ist.

Dieses Zertifikat bescheinigt, dass alle Vorschriften des Anhangs ZA der harmonisierten Norm

### EN 1154: 2003-04

die die Bescheinigung der Konformität und die Leistungseigenschaften des Produkts betreffen, angewendet wurden und dass das Bauprodukt alle darin vorgeschriebenen Anforderungen erfüllt. Dieses Zertifikat wurde erstmals am 13.02.2004 ausgestellt und gilt solange, wie sich die Festlegungen in der oben angeführten harmonisierten Norm nicht ändern und die Herstellbedingungen im Werk oder in der werkseigenen Produktionskontrolle sich nicht wesentlich verändert haben.

Dortmund, 13.02.2004



Dip.-Phys. Karrenberg  
Leiter der Zertifizierungsstelle

**MATERIALPRÜFUNGSAMT NORDRHEIN-WESTFALEN**

Türschließer mit kontrolliertem Schließablauf gemäß DIN EN 1154

**Türschließermodellreihe: DORMA ITS 96**

<b>Typenbezeichnung :</b>	DORMA ITS96 EN3-6
<b>Beschreibung :</b>	Im Türblatt (obere Nebenschließkante) eingelassener Türschließer mit hydraulisch kontrolliertem Schließablauf
<b>Gestänge :</b>	Gleitschiene
<b>Anschlagart :</b>	Montage im Türblatt
<b>Größe :</b>	EN 3-6
<b>Klassifikation :</b>	3 8 6/3 1 1 4
<b>Bemerkungen :</b>	Wahlweise mit verkürzter oder 4mm bzw. 8mm verlängerter Achse.

---

<b>Typenbezeichnung :</b>	DORMA ITS96 EN2-4
<b>Beschreibung :</b>	Im Türblatt (obere Nebenschließkante) eingelassener Türschließer mit hydraulisch kontrolliertem Schließablauf
<b>Gestänge :</b>	Gleitschiene
<b>Anschlagart :</b>	Montage im Türblatt
<b>Größe :</b>	EN 2-4
<b>Klassifikation :</b>	3 8 4/2 1 1 4
<b>Bemerkungen :</b>	Bei Verwendung an Feuer- und Rauchschutztüren muß das Türschließmittel mindestens auf Türschließer-Größe EN3 eingestellt werden. Wahlweise mit verkürzter oder 4mm bzw. 8mm verlängerter Achse.

---

<b>Typenbezeichnung :</b>	DORMA Befestigungsplatten für ITS96
<b>Beschreibung :</b>	Befestigungselemente zur optionalen Befestigung des Türschließmittels in Rohrrahmentüren
<b>Gestänge :</b>	-
<b>Anschlagart :</b>	-
<b>Größe :</b>	
<b>Klassifikation :</b>	
<b>Bemerkungen :</b>	In Verbindung mit im Türblatt integrierten Türschließmitteln mit kontrolliertem Schließablauf gemäß EN1154 der Firma DORMA von Türschließer-Größe EN2 bis EN6.

---





## MATERIALPRÜFUNGSAMT NORDRHEIN-WESTFALEN

<b>Typenbezeichnung :</b>	Gleitschienenhebel L= 260mm
<b>Beschreibung :</b>	Gleitschienenhebel zur vorzugweisen Verwendung an Standflügeln von 2 flügeligen Türflügeln mit einer Türflügelbreite <= 540mm.
<b>Gestänge :</b>	Gleitschiene
<b>Anschlagart :</b>	Abweichend vom Standardmontage des ITS96 mit einem Montagemaß A= 175mm wird das Türschließmittel mit einem Montagemaß A= 130mm montiert.
<b>Größe :</b>	
<b>Klassifikation :</b>	
<b>Bemerkungen :</b>	Wahlweise in DIN-L und DIN-R Ausführung. Das Maß L= 260mm entspricht dem Stichmaß zwischen Achsvierkant und der Bohrung für die Adaption des Gleitstücks. In Verbindung mit im Türblatt integrierten Türschließmitteln mit kontrolliertem Schließablauf gemäß EN1154 der Firma DORMA von Türschließer-Größe EN2 bis EN6.

<b>Typenbezeichnung :</b>	DORMA G 96 N kpl. Hebellänge L= 375mm
<b>Beschreibung :</b>	Gleitschiene 31x20mm mit Öffnungsbegrenzung und Gleitschienenhebel
<b>Gestänge :</b>	Gleitschiene
<b>Anschlagart :</b>	Montage der Gleitschiene in der Türzarge
<b>Größe :</b>	
<b>Klassifikation :</b>	
<b>Bemerkungen :</b>	Wahlweise in DIN-L und DIN-R Ausführung. In Verbindung mit im Türblatt integrierten Türschließmitteln mit kontrolliertem Schließablauf gemäß EN1154 der Firma DORMA von Türschließer-Größe EN2 bis EN6.

<b>Typenbezeichnung :</b>	Befestigungszubehör DORMA BZ 2 für G 96
<b>Beschreibung :</b>	In der Höhe einstellbare Befestigungselemente zur Justage der Gleitschiene in der Zarge von Profiltüren mit einem Einstellbereich von 15 bis 24mm
<b>Anschlagart :</b>	
<b>Größe :</b>	
<b>Klassifikation :</b>	
<b>Bemerkungen :</b>	In Verbindung mit im Türblatt integrierten Türschließmitteln mit kontrolliertem Schließablauf gemäß EN1154 der Firma DORMA von Türschließer-Größe EN2 bis EN6.





## MATERIALPRÜFUNGSAMT NORDRHEIN-WESTFALEN

<b>Typenbezeichnung :</b>	Befestigungszubehör DORMA BZ 1 für G 96
<b>Beschreibung :</b>	In der Höhe einstellbare Befestigungselemente zur Justage der Gleitschiene in der Zarge von Profiltüren mit einem Einstellbereich von 15 bis 24mm
<b>Anschlagart :</b>	
<b>Größe :</b>	
<b>Klassifikation :</b>	
<b>Bemerkungen :</b>	In Verbindung mit im Türblatt integrierten Türschließmitteln mit kontrolliertem Schließablauf gemäß EN1154 der Firma DORMA von Türschließer-Größe EN2 bis EN6.

<b>Typenbezeichnung :</b>	DORMA G 96 N 20 kpl. Hebellänge L= 375mm
<b>Beschreibung :</b>	Gleitschiene 20x12mm mit Öffnungsbegrenzung und Gleitschienenhebel
<b>Gestänge :</b>	Gleitschiene
<b>Anschlagart :</b>	Montage der Gleitschiene in der Türzarge
<b>Größe :</b>	
<b>Klassifikation :</b>	
<b>Bemerkungen :</b>	Wahlweise in DIN-L und DIN-R Ausführung. In Verbindung mit im Türblatt integrierten Türschließmitteln mit kontrolliertem Schließablauf gemäß EN1154 der Firma DORMA von Türschließer-Größe EN2 bis EN6.

<b>Typenbezeichnung :</b>	DORMA Befestigungselemente kpl. für G 96 N für Metalltüren
<b>Beschreibung :</b>	Befestigungselemente zur optionalen Befestigung der Gleitschiene in der Zarge von Metalltüren
<b>Gestänge :</b>	-
<b>Anschlagart :</b>	-
<b>Größe :</b>	
<b>Klassifikation :</b>	
<b>Bemerkungen :</b>	In Verbindung mit im Türblatt integrierten Türschließmitteln mit kontrolliertem Schließablauf gemäß EN1154 der Firma DORMA von Türschließer-Größe EN2 bis EN6.

<b>Typenbezeichnung :</b>	DORMA Befestigungselemente kpl. für G 96 N für Holztüren
<b>Beschreibung :</b>	Befestigungselemente zur optionalen Befestigung der Gleitschiene in der Zarge von Holztüren
<b>Gestänge :</b>	-
<b>Anschlagart :</b>	-
<b>Größe :</b>	
<b>Klassifikation :</b>	
<b>Bemerkungen :</b>	In Verbindung mit im Türblatt integrierten Türschließmitteln mit kontrolliertem Schließablauf gemäß EN1154 der Firma DORMA von Türschließer-Größe EN2 bis EN6.



**MATERIALPRÜFUNGSAMT NORDRHEIN-WESTFALEN**

**CERTIFICAT DE CONFORMITE CE**

**0432 – BPR – 0009**

Conformément à la directive du Conseil des Communautés Européennes du 21 décembre 1988 visant à l'harmonisation des réglementations légales et administratives des Etats membres en matière de produits de construction -89/106/CEE- (directive relative aux produits de construction – BPR), modifiée par la directive du Conseil des Communautés Européennes du 22 juillet 1993 -93/68/CEE-, transposée en Allemagne par la loi relative aux produits de construction – BauPG du 28 avril 1998, il est, par la présente, confirmé que les produits de construction

**Ferme-portes supérieurs intégrés de la gamme  
DORMA ITS 96**

Dispositifs de fermeture de porte à fermeture contrôlée selon la composition et la classification de l'annexe 1,

commercialisés et fabriqués par

**DORMA GmbH & Co. KG  
Breckerfelder Str. 42-48  
D-58256 Ennepetal**

ont été soumis à un contrôle de production interne et à un examen supplémentaire d'échantillons prélevés dans l'usine selon un plan de contrôle par le fabricant, et que l'organisme homologué a procédé à un premier examen des propriétés pertinentes des produits, à une première inspection de l'usine et du contrôle de production interne, à une surveillance continue, à l'appréciation et la reconnaissance du contrôle de production interne. Le présent certificat atteste que toutes les réglementations de l'annexe ZA de la norme harmonisée

**EN 1154 : 2003-04**

qui concernent l'attestation de la conformité et les propriétés de performance du produit ont été appliquées, et que les produits de construction remplissent tous les critères prescrits dans celle-ci. Le présent certificat a été délivré pour la première fois le 13.02.2004 et reste en vigueur tant que les définitions contenues dans la norme harmonisée susmentionnée ne sont pas modifiées et que les conditions de fabrication dans l'usine ou dans le contrôle de production interne ne sont pas modifiées de manière significative.

Dortmund, le 13.02.2004

Cachet

Signature  
Dipl.-Phys. Karrenberg  
Responsable de l'organisme certificateur

## MATERIALPRÜFUNGSAMT NORDRHEIN-WESTFALEN

Ferme-portes à fermeture contrôlée selon la DIN EN 1154

**Gamme de ferme-portes :** DORMA ITS 96

**Type :** DORMA ITS 96 EN 3-6  
**Description :** Ferme-porte encastré dans le vantail (traverse haute) avec fermeture à commande hydraulique  
**Tringlerie :** Glissière  
**Montage :** Montage sur vantail  
**Taille :** EN 3-6  
**Classification :** 3 8 6/3 1 1 4  
**Remarques :** En option, axe raccourci ou rallongé de 4 mm ou 8 mm.

---

**Type :** DORMA ITS 96 EN 2-4  
**Description :** Ferme-porte encastré dans le vantail (traverse haute) avec fermeture à commande hydraulique  
**Tringlerie :** Glissière  
**Montage :** Montage sur vantail  
**Taille :** EN 2-4  
**Classification :** 3 8 4/2 1 1 4  
**Remarques :** En cas d'utilisation de portes coupe-feu et pare-fumées, le dispositif de fermeture de porte doit au moins être réglé sur la taille de ferme-porte EN 3.  
En option, avec axe raccourci ou prolongé de 4 ou 8 mm.

---

**Type :** DORMA plaques de fixation pour ITS 96  
**Description :** Eléments de fixation pour l'implantation optionnelle du dispositif de fermeture sur les portes à châssis tubulaire  
**Tringlerie :** -  
**Montage :** -  
**Taille :** -  
**Classification :** -  
**Remarques :** En liaison avec des dispositifs de fermeture de porte encastrés dans le vantail et à fermeture contrôlée conformément à l'EN 1154 de la société DORMA pour les tailles de ferme-porte EN2 à EN6.

---

**Type :** Levier de glissière L = 260 MM  
**Description :** Levier de glissière pour utilisation préférentielle sur le vantail semi-fixe des portes pivotantes à deux battants, la largeur de vantail étant  $\leq$  540 mm.  
**Tringlerie :** Glissière  
**Montage :** Contrairement au montage standard de l'ITS 96 dont la dimension de montage est A = 175 mm, le dispositif de fermeture de porte est posé avec une dimension de montage de A = 130 mm.  
**Taille :**  
**Classification :**  
**Remarques :** Au choix, version gauche DIN-L ou droite DIN-R. La dimension L = 260 mm correspond à la dimension de calibre entre l'axe carré et le perçage pour l'adaptation du coulisseau. En liaison avec les dispositifs de fermeture de porte encastrés dans le vantail et à fermeture contrôlée conformes à la norme EN 1154 de la société DORMA, de la taille EN2 à la taille EN6.

---

**Type :** DORMA G 96 N compl. longueur de levier L = 375 mm  
**Description :** Glissière 31 x 20 mm avec limitation d'ouverture et levier de glissière  
**Tringlerie :** Glissière  
**Montage :** Montage de la glissière dans le dormant  
**Taille :**  
**Classification :**  
**Remarques :** Au choix, version gauche DIN-L ou droite DIN-R. En liaison avec les dispositifs de fermeture de porte encastrés dans le vantail et à fermeture contrôlée conformes à la norme EN 1154 de la société DORMA, de la taille EN2 à la taille EN6.

---

**Type :** Accessoire de fixation DORMA BZ 2 pour G 96  
**Description :** Élément de fixation réglable en hauteur pour l'ajustement de la glissière dans le dormant des portes profilées, avec une plage de réglage de 15 à 24 mm  
**Tringlerie :**  
**Montage :**  
**Taille :**  
**Classification :**  
**Remarques :** En liaison avec les dispositifs de fermeture de porte encastrés dans le vantail et à fermeture contrôlée selon l'EN 1154 de la société DORMA, de la taille EN2 à la taille EN6.

---

**Type :** Accessoire de fixation DORMA BZ 1 pour G 96  
**Description :** Élément de fixation réglable en hauteur pour l'ajustement de la glissière dans le dormant des portes profilées, avec une plage de réglage de 15 à 24 mm

**Tringlerie :**  
**Montage :**  
**Taille :**  
**Classification :**  
**Remarques :** En liaison avec les dispositifs de fermeture de porte encastrés dans le vantail et à fermeture contrôlée conformes à la norme EN 1154 de la société DORMA, de la taille EN2 à la taille EN6.

---

**Type :** DORMA G 96 N 20 compl. longueur de levier L = 375 mm  
**Description :** Glissière 20 x 12 mm avec limitation d'ouverture et levier de glissière

**Tringlerie :** Glissière  
**Montage :** Montage de la glissière dans le dormant  
**Taille :**  
**Classification :**  
**Remarques :** Au choix, version gauche DIN-L ou droite DIN-R.  
En liaison avec les dispositifs de fermeture de porte encastrés dans le vantail et à fermeture contrôlée conformes à la norme EN 1154 de la société DORMA, de la taille EN2 à la taille EN6.

---

**Type :** DORMA Eléments de fixation compl. pour G 96 N pour portes métalliques  
**Description :** Élément de fixation réglable pour implantation optionnelle de la glissière dans le dormant des portes métalliques

**Tringlerie :** -  
**Montage :** -  
**Taille :**  
**Classification :**  
**Remarques :** En liaison avec les dispositifs de fermeture de porte encastrés dans le vantail et à fermeture contrôlée conformes à la norme EN 1154 de la société DORMA, de la taille EN2 à la taille EN6.

---

**Type :** DORMA Eléments de fixation compl. pour G 96 N pour portes en bois  
**Description :** Élément de fixation réglable pour implantation optionnelle de la glissière dans le dormant des portes en bois

**Tringlerie :** -  
**Montage :** -  
**Taille :**  
**Classification :**  
**Remarques :** En liaison avec les dispositifs de fermeture de porte encastrés dans le vantail et à fermeture contrôlée conformes à la norme EN 1154 de la société DORMA, de la taille EN2 à la taille EN6.

---



**DORMA GmbH & Co. KG**  
**Breckerfelder Str. 42-48**  
**58256 Ennepetal**  
**Germany**

als verantwortlicher Hersteller der / as the manufacturer responsible for the / en tant que fabricant responsable du

**Türschließmittel mit kontrolliertem Schließablauf**  
**Controlled door closing devices**  
**Dispositifs de fermeture de porte avec amortissement**

**DORMA ITS 96 – Integrierte Obentürschließer**  
**EG Konformitätszertifikat: 0432 – BPR - 0009**

erklärt hiermit die Übereinstimmung, der oben aufgeführten Produkte/Systeme mit den zutreffenden Anforderungen über die Sicherheitsziele folgender Richtlinie des Rates zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten der EG /

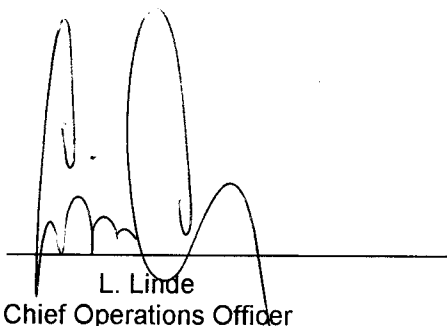
hereby confirms that products/systems corresponding to the above type of construction comply with all the essential health and safety requirements applying to them as pursuant to the European Council Directive on the Approximation of the Laws of the Member States, and specifically with the following European Council Directives /

déclare par la présente la concordance des installations, fabriquées suivant le modèle mentionné ci-dessus, avec les indications essentielles de sécurité des directives du Conseil Européen pour l'harmonisation des prescriptions légales des pays membres de la CE:

- |                                     |                    |  |
|-------------------------------------|--------------------|--|
| <input type="checkbox"/>            | 73/23/EWG/EEC/CEE  | Niederspannungsrichtlinie / Low voltage directive / Directive basse tension                          |
| <input checked="" type="checkbox"/> | 89/106/EWG/EEC/CEE | Bauprodukte / Building products / Produits de construction   |
| <input type="checkbox"/>            | 89/336/EWG/EEC/CEE | Elektromagnetische Verträglichkeit / Electromagnetic compatibility / Compatibilité électromagnétique |
| <input type="checkbox"/>            | 98/37/EG           | Maschinenrichtlinie / Machinery directive / Directive machine  |

Es wurden die produktrelevanten Abschnitte der folgenden Normen und Bestimmungen angewandt / In view of the relevant paragraphs for our product, this declaration is based on the following applied standards / En tenant compte les paragraphes pertinents de produits, cette déclaration est basée sur normes suivantes appliquées:

- |   |                          |              |                          |                  |                                     |         |
|---|--------------------------|--------------|--------------------------|------------------|-------------------------------------|---------|
| Harmonisierte europäische Norm /<br>Harmonized European standards /<br>Norme européenne harmonisée: | <input type="checkbox"/> | EN 292-2     | <input type="checkbox"/> | EN 61000 - 6 - 2 | <input checked="" type="checkbox"/> | EN 1154 |
|   | <input type="checkbox"/> | EN 294       | <input type="checkbox"/> | EN 55014         | <input type="checkbox"/>            | EN 1155 |
|   | <input type="checkbox"/> | EN 50081 - 1 | <input type="checkbox"/> | EN 55022         | <input type="checkbox"/>            | EN 1158 |
|   | <input type="checkbox"/> | EN 50081 - 2 | <input type="checkbox"/> | EN 60335 - 1     | <input type="checkbox"/>            | EN 1125 |
|   | <input type="checkbox"/> | EN 50082 - 1 | <input type="checkbox"/> | EN 60950 - 1     | <input type="checkbox"/>            | EN 179  |
|   | <input type="checkbox"/> | EN 50082 - 2 | <input type="checkbox"/> |                  | <input type="checkbox"/>            |         |

  
 L. Linde  
 Chief Operations Officer



Ennepetal, 01.03.2004